

9 March 2005  
Russian  
Original: English

---

**Комиссия по положению женщин**

**Сорок девятая сессия**

28 февраля — 11 марта 2005 года

Пункт 3(с) повестки дня

**Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»: достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы**

**Дискуссионный форум на тему «Рассмотрение связей между осуществлением Пекинской платформы действий и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и согласованными на международном уровне целями в области развития, включая цели, поставленные в Декларации тысячелетия: прогресс, недостатки и проблемы»**

**Резюме, представленное Координатором (Кан Гюн Ва)**

1. На своем 8-м заседании 3 марта 2005 года Комиссия по положению женщин провела дискуссионный форум, а затем диалог на тему: «Рассмотрение связей между осуществлением Пекинской платформы действий и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и согласованными на международном уровне целями в области развития, включая цели, поставленные в Декларации тысячелетия: прогресс, недостатки и проблемы». В дискуссионном форуме участвовали: г-жа Нкосазана Дламини-Зума, министр иностранных дел Южной Африки; г-н Зефирин Диабре, помощник Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН); г-жа Найла Кабир (Бангладеш), научный сотрудник Исследовательского института по проблемам развития/Сассекский университет, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии; г-жа Кэрен Гроун, Дирек-

тор по вопросам сокращения масштабов нищеты и экономического управления Международного исследовательского центра по проблемам женщин, Вашингтон, округ Колумбия; и г-жа Сусана Чьяротти, Директор Института гендерных вопросов, прав и развития, Росарио, Аргентина. Работу дискуссионного форума координировала г-жа Кан Гюн Ва, Председатель Комиссии по положению женщин.

2. В качестве основы для проведения диалога был взят дискуссионный документ, подготовленный Отделом по улучшению положения женщин, и при этом в ходе обсуждений также использовался доклад организованного Отделом Совещания группы экспертов на тему: «Достижения, недостатки и проблемы в деле увязки осуществления Пекинской платформы действий и Декларации тысячелетия и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»<sup>1</sup> (Баку, Азербайджан, 7–10 февраля 2005 года).

3. Участники форума подчеркнули необходимость предметного рассмотрения связей между Пекинской платформой действий и сформулированными в Декларации тысячелетия целями в области развития, известными как Цели, которые должны быть достигнуты в конкретные сроки. Пленарные заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи для обзора осуществления Декларации тысячелетия, которые намечено провести в сентябре 2005 года, и процесс подготовки к нему обеспечивают возможность для установления таких связей. Участники подчеркнули важность применения основанного на обеспечении прав подхода к достижению Целей, в частности целей, касающихся защиты и поощрения прав человека женщин. В связи с этим внимание было обращено на тот вклад, который обеспечивает Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

4. Участники форума обратили внимание на то, что обеспечение равенства между мужчинами и женщинами и расширение прав и возможностей женщин являются целями сами по себе, а также важными средствами достижения всех согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и что поэтому последних целей невозможно достичь без расширения прав и возможностей женщин и обеспечения равенства между мужчинами и женщинами. В свою очередь прогресс в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития способствует обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и расширению прав и возможностей женщин. Поэтому учет гендерных аспектов в стратегиях и программах, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, имеет исключительно важное значение.

5. Участники отметили большое значение Декларации тысячелетия и высокую степень приверженности ее осуществлению. Хотя конкретный и предусматривающий соблюдение конкретных сроков характер Целей обеспечивает эффективную основу для наблюдения за ходом работы и достижения конкретных результатов, участники Форума обратили внимание на всеобъемлющее содержание Декларации тысячелетия, в которой, помимо вопросов развития и ликвидации нищеты, также рассматриваются вопросы, касающиеся прав чело-

---

<sup>1</sup> <http://www.un.org/womenwatch/daw/egm/bpfamd2005/EGM-BPFA-MD-MDG-2005-REPORT-final.pdf>.

века, демократии и благого управления, а также мира и безопасности; при этом в рамках рассмотрения всех этих вопросов содействию обеспечению равенства между мужчинами и женщинами должно отводиться центральное место.

6. Участники форума выразили озабоченность по поводу того, что, хотя связи между равенством между мужчинами и женщинами и всеми другими Целями широко признаны, усилия по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и расширение прав и возможностей женщин по-прежнему в основном направлены на достижение Цели 3 и связанных с нею задач и показателей. Другие Цели и Пекинская платформа действий и Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин редко увязываются между собой. Приведя конкретные примеры того, как меры по учету гендерных аспектов способствуют поддержке усилий, направленных на достижение других Целей, касающихся борьбы с нищетой, детской смертности, ВИЧ/СПИДа, здравоохранения, водоснабжения и санитарии, участники форума согласились с тем, что необходимо предпринимать гораздо более широкие усилия для учета гендерных аспектов Целей. Помимо этого, поскольку Цели представляют собой минимальный комплекс всех согласованных на международном уровне целей в области развития, директивным органам и другим субъектам следует продолжать всесторонним образом заниматься вопросами, касающимися достижения всеобъемлющих целей Пекинской платформы действий. Это в особой степени касается сексуального и репродуктивного здоровья женщин, которое не охватывается содержанием Целей.

7. Для осуществления Пекинской платформы действий и итогового документа двадцать третьей специальной сессии, а также для достижения Целей, особенно в развивающихся странах, необходимы достаточные людские и финансовые ресурсы. В связи с этим исключительно важно укреплять глобальные партнерства и выполнять обязательства по оказанию официальной помощи развитию (ОПР) (Цель 8). Уменьшение бремени задолженности развивающихся стран и обеспечение им доступа к рынкам способствовали бы осуществлению Пекинской платформы действий и достижению Цели 3. Произведенные в некоторых странах предварительные подсчеты показывают, что по сравнению с другими расходами, такими, как обслуживание долга, затраты на мероприятия, конкретно касающиеся женщин и направленные на достижение Цели 3, являются весьма незначительными. В рамках осуществления Пекинской платформы действий и деятельности по достижению Целей также необходимо учитывать последствия глобализации для женщин.

8. Участники отметили, что для сокращения неравенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин имеются базы данных, технологии и ресурсы. Хотя ряд стран не достиг первой из целей, сформулированных в Декларации тысячелетия (ликвидация неравенства между мужчинами и женщинами в сфере начального и среднего образования к 2005 году), более активные и целенаправленные усилия позволят достичь цели обеспечения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин к 2015 году. Для этого, однако, потребуются конкретные шаги по увеличению объема инвестиций в обеспечение равенства между мужчинами и женщинами и расширение прав и возможностей женщин и укреплению процесса составления бюджетов с учетом гендерных аспектов на местном, национальном и международном уровнях. Необходимо обеспечить учет гендерной проблематики в механизмах разработки политики и составления про-

грамм на страновом уровне, таких, как Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР) и документы о стратегии сокращения масштабов нищеты. Также можно было бы более активно использовать процедуры представления отчетности в рамках Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

9. Участники отметили семь взаимозависимых стратегических приоритетов, которые были рекомендованы Целевой группой Проекта тысячелетия Организации Объединенных Наций по образованию и равенству между мужчинами и женщинами (Целевая группа 3)<sup>2</sup> для обеспечения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин: а) расширение возможностей для продолжения учебы девочек после получения ими начального образования при одновременном выполнении обязательств в отношении обеспечения всеобщего начального образования; б) гарантирование сексуального и репродуктивного здоровья и прав; в) инвестирование в инфраструктуру для сокращения времени, затрачиваемого женщинами и девочками на выполнение своих обязанностей; г) гарантирование имущественных прав и прав наследования женщин и девочек; д) ликвидация неравенства между мужчинами и женщинами в области занятости посредством сокращения зависимости женщин от работы в неформальном секторе, устранение разрыва в вознаграждении между мужчинами и женщинами и сокращение профессиональной сегрегации; е) увеличение количества мест, занимаемых женщинами в национальных парламентах и местных органах управления; и г) борьба с насилием в отношении женщин и девочек. Эти стратегии соответствуют целям Пекинской платформы действий и положениям итогового документа двадцать третьей специальной сессии, и необходимо приступить к их скорейшему осуществлению на практике. Особое внимание следует уделять потребностям уязвимых групп женщин, особенно бедных женщин, женщин из числа коренного населения, женщин, инфицированных ВИЧ/СПИДом, женщин в условиях конфликта и молодых женщин и женщин-подростков.

10. Участники форума отметили, что политическая приверженность, укрепление технического потенциала, институциональные и структурные преобразования, а также усиление контроля и подотчетности в дополнение к обеспечению достаточных ресурсов имеют исключительно важное значение для достижения Целей. Они также призвали к совершенствованию инструментов учета гендерной проблематики и осуществлению комплексных программ для использования взаимодополняемости различных программных документов. Нехватка данных в разбивке по полам продолжает создавать проблемы в плане осуществления наблюдения, в связи с чем необходимо повысить качество деятельности по сбору данных и придать ей более регулярный характер.

11. Необходимо предпринять дальнейшие усилия для укрепления гендерных аспектов задач и показателей, связанных с Целями, и рассмотреть вопрос о дополнительных задачах и показателях. В ходе проведения пленарных заседаний высокого уровня необходимо рассмотреть вопрос о добавлении нового целевого показателя, касающегося, в частности, обеспечения доступа к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья через систему первичной медико-санитарной помощи.

---

<sup>2</sup> *Taking action: Achieving gender equality and empowering women, 2005.*

12. Национальный механизм для улучшения положения женщин призван играть исключительно важную роль в деле осуществления Пекинской платформы действий и целей, сформулированных в Декларации тысячелетия. Необходимо укрепить сотрудничество между правительствами и гражданским обществом, а также парламентами, профсоюзами и женскими сетями и предпринимать более активные усилия для того, чтобы мужчины и мальчики вносили вклад в обеспечение равенства между мужчинами и женщинами.

---